

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

17 juli 2017

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen inzake
elektronische communicatie**

TEKST AANGENOMEN

DOOR DE COMMISSIE
VOOR DE INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE
OVERHEIDSBEDRIJVEN

WETSONTWERP

**houdende diverse bepalingen inzake
elektronische communicatie**

Zie:

Doc 54 **2558/ (2016/2017):**

- 001: Wetsontwerp.
- 002: Amendementen.
- 003: Verslag.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

17 juillet 2017

PROJET DE LOI

**portant des dispositions diverses en matière
de communications électroniques**

TEXTE ADOPTÉ

PAR LA COMMISSION
DE L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET
DES ENTREPRISES PUBLIQUES

PROJET DE LOI

**portant dispositions diverses en matière
de communications électroniques**

(nouvel intitulé)

Voir:

Doc 54 **2558/ (2016/2017):**

- 001: Projet de loi.
- 002: Amendements.
- 003: Rapport.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000:	Parlementair document van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Plenum
COM:	Commissievergadering
MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000:	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA:	Questions et Réponses écrites
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV:	Compte Rendu Analytique
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN:	Séance plénière
COM:	Réunion de commission
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

HOOFDSTUK 1

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Deze wet voorziet in de gedeeltelijke omzetting van de volgende richtlijnen :

1° richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische communicatienetwerken en -diensten;

2° richtlijn 2014/61/EU van het Europees Parlement en de Raad van 15 mei 2014 inzake maatregelen ter verlaging van de kosten van de aanleg van elektronische communicatienetwerken met hoge snelheid.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector

Art. 2

In artikel 14, § 1, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische post- en telecommunicatiesector, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2005, 16 maart 2007, 18 mei 2009, 13 december 2010, 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 3°, worden de woorden “van de artikelen 14, § 2, 2°, en 21, §§ 5 tot en met 7, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de Belgische post- en telecommunicatiesector, van de artikelen 4 en 4/1 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector,” ingevoegd tussen de woorden “economische overheidsbedrijven,” en de woorden “de wet van 30 maart 1995”;

2° in de bepaling onder 4/1° worden de woorden “op vraag van alle betrokken partijen, binnen een termijn van vier maanden en volgens de procedure vastgesteld door de Koning” vervangen door de woorden “op basis van artikel 4 of 4/1 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling

CHAPITRE 1^{ER}**Dispositions générales**Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

La présente loi transpose partiellement les directives suivantes :

1° la directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques;

2° la directive 2014/61/UE du Parlement européen et du Conseil du 15 mai 2014 relative à des mesures visant à réduire le coût du déploiement de réseaux de communications électroniques à haut débit.

CHAPITRE 2

Modifications de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges

Art. 2

Dans l'article 14, § 1^{er}, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, modifié par les lois du 20 juillet 2005, 16 mars 2007, 18 mai 2009, 13 décembre 2010, 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le 3°, les mots “des articles 14, § 2, 2°, et 21, §§ 5 à 7, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, des articles 4 et 4/1 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges,” sont insérés entre les mots “entreprises publiques économiques,” et les mots “de la loi du 30 mars 1995”;

2° dans le 4/1°, les mots “à la requête de toutes les parties concernées, dans un délai de quatre mois et selon la procédure fixée par le Roi” sont remplacés par les mots “sur base de l'article 4 ou 4/1 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier

naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector”.

Art. 3 (nieuw)

In artikel 17, § 2, vijfde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1/ de eerste zin wordt opgeheven;

2/ in de tweede zin wordt het woord “bovendien” opgeheven;

3/ in de derde zin worden de woorden “De bijzondere opdrachthouders en” opgeheven.

In artikel 17, § 2, van dezelfde wet, worden het zesde en het zevende lid opgeheven.

Art 4 (vroeger art. 3)

In artikel 20, § 1, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009 en 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “Bij schending van de artikelen 9, 11, 18, 51, 55, 56 of 64 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie of de bijbehorende uitvoeringsmaatregelen,” worden vervangen door de woorden “Wanneer de Raad *prima facie* een overtreding vaststelt van de wetgeving of reglementering waarvan de naleving door het Instituut wordt gecontroleerd of hun uitvoeringsmaatregelen,”;

2° de woorden “of voor aanbieders of gebruikers van postnetwerken of -diensten” worden ingevoegd tussen de woorden “of andere gebruikers van het radiospectrum,” en de woorden “kan de Raad alle passende voorlopige maatregelen aannemen”;

3° het lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Hij waakt er in elk geval over dat de voorlopige maatregelen geen onomkeerbare gevolgen teweegbrengen.”.

2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges”.

Art. 3 (nouveau)

Dans l'article 17, § 2, alinéa 5, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1/ la première phrase est abrogée;

2/ dans la deuxième phrase, les mots “en outre” sont abrogés;

3/ dans la troisième phrase, les mots “Les chargés de mission particulière et” sont abrogés.

Dans l'article 17, § 2, de la même loi, les alinéas 6 et 7 sont abrogés.

Art. 4 (ancien art. 3)

Dans l'article 20, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois des 18 mai 2009 et 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “En cas de manquement aux articles 9, 11, 18, 51, 55, 56 ou 64 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques ou de leurs mesures d'exécution,” sont remplacés par les mots “Lorsque le Conseil constate *prima facie* une infraction à la législation ou à la réglementation dont l'Institut contrôle le respect, ou de leurs mesures d'exécution,”;

2° les mots “ou pour des fournisseurs ou utilisateurs de réseaux ou de services postaux” sont insérés entre les mots “ou d'autres utilisateurs du spectre radioélectrique,” et les mots “le Conseil peut adopter les mesures provisoires appropriées”;

3° l'alinéa est complété par la phrase suivante:

“Dans chaque cas, il veille à ce que la mesure adoptée n'ait pas de conséquences irréversibles.”.

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector

Art. 5 (vroeger art. 4)

Artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2006, 31 mei 2009, 13 december 2010 en 26 maart 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. 4. Onverminderd het recht voor elke partij om de zaak aanhangig te maken bij een rechtbank, in geval van geschil tussen aanbieders van telecommunicatienetwerken, -diensten of -apparatuur, of in geval van een geschil tussen postoperatoren volgens de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, of in geval van een geschil tussen in de wet van 5 mei 2017 betreffende de audiovisuele mediadiensten in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad bedoelde aanbieders van elektronische communicatiediensten of -netwerken of omroeporganisaties, neemt het Instituut binnen een termijn van vier maanden, met uitzondering van uitzonderlijke omstandigheden, en volgens de procedure vastgesteld door de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in Ministerraad, een bindende administratieve beslissing.

Er is slechts een geschil in de zin van het eerste lid van dit artikel indien de partijen geen onderhandelde oplossing bereiken binnen de vier maanden na een gemotiveerd verzoek om de onderhandelingen te openen.

Uitzonderlijke omstandigheden daargelaten, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn teruggebracht tot twee maanden voor de geschillen bedoeld in artikel 28/1, § 3, van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie.

Het Instituut kan, op verzoek van een partij, en binnen de tien werkdagen na de indiening van zulk verzoek, kennelijk onontvankelijke of ongegronde verzoeken tot geschillenbeslechting bij gemotiveerde beslissing afwijzen. Alvorens een verzoek als kennelijk onontvankelijk of ongegrond af te wijzen, hoort het Instituut alle betrokken partijen.

CHAPITRE 3

Modifications de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges

Art. 5 (ancien art. 4)

L'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, modifié par les lois du 20 juillet 2006, 31 mai 2009, 13 décembre 2010 et 26 mars 2014, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 4. Sans préjudice du droit pour toute partie de saisir une juridiction, en cas de litige entre fournisseurs de réseaux, de services ou d'équipements de télécommunications ou en cas de litige entre des opérateurs postaux conformément à la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, ou en cas de litige entre les fournisseurs de services ou de réseaux de communications électroniques ou d'organismes de radiodiffusion visés par la loi du 5 mai 2017 relative aux services de médias audiovisuels en région bilingue de Bruxelles-Capitale, l'Institut prend une décision administrative contraignante dans un délai de quatre mois, sauf dans des circonstances exceptionnelles, et selon la procédure fixée par le Roi, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Il ne peut y avoir de litige au sens du premier alinéa de cet article que si les parties n'aboutissent pas à une solution négociée dans un délai de quatre mois après la demande motivée d'ouvrir les négociations.

Sauf circonstances exceptionnelles, le délai visé à l'alinéa premier est ramené à deux mois pour les litiges visés à l'article 28/1, § 3, de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques.

L'Institut peut, à la demande d'une partie, dans un délai de dix jours ouvrables après le dépôt de cette demande, rejeter par décision motivée des demandes de règlement de litiges manifestement irrecevables ou manifestement non fondées. Avant de déclarer une demande de règlement de litiges manifestement irrecevable ou manifestement non fondée, l'Institut entend toutes les parties concernées.

Een verzoek om geschillenbeslechting in de zin van dit artikel maakt een einde aan de verzoeningsprocedure bedoeld in artikel 14, § 1, 4°, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

Tegen de besluiten van het Instituut genomen ter uitvoering van dit artikel en van artikel 4/1 kan het in artikel 2 bepaalde rechtsmiddel worden ingesteld.”.

Art. 6 (vroeger art. 5)

In artikel 4/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “de Belgische mededingingsautoriteit” worden telkens vervangen door de woorden “het Instituut”;

2° in de paragrafen 5 en 7 worden de woorden “De Belgische mededingingsautoriteit” vervangen door de woorden “Het Instituut”;

3° in paragraaf 7 worden de woorden “aan deze Raad” vervangen door de woorden “aan het Instituut”.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie

Art. 7 (vroeger art. 6)

In artikel 2 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, gewijzigd bij de wetten van 18 mei 2009, 10 juli 2012, 30 juli 2013 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° een bepaling onder 10/1° wordt ingevoegd, luidende:

“10/1° “elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid”: een elektronische-communicatienetwerk dat breedbandtoegangsdiensten kan leveren met snelheden van minstens 30 Mbps;”;

2° een bepaling onder 16/1° wordt ingevoegd, luidende:

“16/1° “toegangspunt”: een in of buiten het gebouw gelegen fysiek punt dat toegankelijk is voor operatoren, waar het netwerk kan worden aangesloten op de voor hoge snelheid bestemde fysieke binnenhuisinfrastructuur;”;

Une demande de règlement de litiges au sens du présent article met fin à la procédure de conciliation visée à l'article 14, § 1^{er}, 4°, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Les décisions de l'Institut rendues en exécution du présent article et de l'article 4/1 peuvent faire l'objet du recours prévu à l'article 2.”.

Art. 6 (ancien art. 5)

Dans l'article 4/1 de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “l'Autorité belge de la concurrence” sont chaque fois remplacés par les mots “l'Institut”;

2° dans les paragraphes 5 et 7, les mots “L'Autorité belge de la concurrence” sont remplacés par les mots “L'Institut”;

3° dans le paragraphe 7, les mots “au Conseil” sont remplacés par les mots “à l'Institut”.

CHAPITRE 4

Modifications de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

Art. 7 (ancien art. 6)

Dans l'article 2 la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, modifié par les lois du 18 mai 2009, 10 juillet 2012, 30 juillet 2013 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° il est inséré un 10/1° rédigé comme suit:

“10/1° “réseau de communications électroniques à haut débit”: un réseau de communications électroniques pouvant fournir des services d'accès au haut débit à une vitesse supérieure ou égale à 30 Mbit/s;”;

2° il est inséré un 16/1° rédigé comme suit:

“16/1° “point d'accès”: un point physique, situé à l'intérieur ou à l'extérieur de l'immeuble, accessible aux opérateurs, qui permet le raccordement à l'infrastructure physique adaptée au haut débit à l'intérieur de l'immeuble;”;

3° een bepaling onder 17/2° wordt ingevoegd, luidende:

“17/2° “fysieke binnenhuisinfrastructuur”: elk element van een netwerk, zoals buizen, masten, kabelgoten, inspectieputten, mangaten, straatkasten, gebouwen of ingangen in gebouwen, antenne-installaties, torens en palen (buiten kabels, met inbegrip van ongebruikte glasvezels (*dark fibre*)), alsook installaties op de locatie van de eindgebruiker, met inbegrip van elementen die gemeenschappelijk eigendom zijn, die bestemd zijn om elementen van vaste of draadloze toegangsnetwerken onder te brengen zonder dat ze zelf een actief element van het netwerk worden, voor zover die netwerken elektronische-communicatiediensten kunnen leveren en het toegangspunt van het gebouw kunnen aansluiten op het aansluitpunt van het netwerk;”;

4° de bepaling onder 34° wordt aangevuld met de woorden “, met uitsluiting van de exclusieve transmissie van signalen van audiovisuele mediadiensten”;

5° een bepaling onder 38/1° wordt ingevoegd, luidende:

“38/1° “radiocommunicatienetwerk”: eenheid gevormd door een aantal radiocommunicatiestations die met elkaar kunnen communiceren binnen de grenzen van een vergunning of een gebruiksrecht;”;

6° in de bepaling onder 39° worden de woorden “, dienst voor de verstrekking van audiovisuele mediadiensten” ingevoegd tussen de woorden “werkende radiocommunicatiedienst” en de woorden “of elektronische-communicatiedienst”;

7° in de bepaling onder 42° worden de woorden “, verstrekking van audiovisuele mediadiensten” telkens ingevoegd tussen de woorden “ten behoeve van radio-communicatie” en de woorden “en/of radiodeterminatie”;

8° een bepaling onder 85° wordt ingevoegd, luidende:

“85° “dienstenaanbieder”: persoon wiens dienst of inhoud geleverd via een elektronische-communicatienetwerk door een operator aan de eindgebruiker in rekening wordt gebracht;”;

9° een bepaling onder 86° wordt ingevoegd, luidende:

“86° “faciliterende operator”: operator die nummers of andere middelen ter beschikking stelt van een dienstenaanbieder, zodat deze een vergoeding voor zijn dienst of inhoud kan laten invorderen via facturatie door een operator of aanrekening op een voorafbetaalde kaart van een operator.”

3° il est inséré un 17/2° rédigé comme suit:

“17/2° “infrastructure physique située à l’intérieur d’un immeuble”: tout élément d’un réseau, tels que les conduites, pylônes, gaines, chambres de tirage et regards, trous de visite, boîtiers, immeubles ou accès à des immeubles, installations liées aux antennes, tours et poteaux (hormis les câbles, y compris la fibre noire) ainsi que les installations situés au niveau des locaux de l’utilisateur final, y compris dans les éléments en copropriété, qui sont destinés à accueillir des éléments de réseaux d’accès filaires ou sans fil sans devenir eux-mêmes un élément actif du réseau, lorsque ces réseaux permettent de fournir des services de communications électroniques et de raccorder le point d’accès de l’immeuble au point de terminaison du réseau;”;

4° le 34° est complété par les mots “à l’exclusion de la transmission exclusive de signaux de services de médias audiovisuels”;

5° il est inséré un 38/1° rédigé comme suit:

“38/1° “réseau de radiocommunications”: ensemble formé par plusieurs stations de radiocommunications pouvant communiquer entre elles dans les limites d’une autorisation ou d’un droit d’utilisation;”;

6° au 39°, les mots “, d’un service de fourniture de services de médias audiovisuels” sont insérés entre les mots “d’un service de radiocommunications,” et les mots “ou d’un service de communications électroniques”;

7° au 42°, les mots “, de fourniture de services de médias audiovisuels” sont chaque fois insérés entre les mots “à des fins de de radiocommunication,” et les mots “et/ou radiorepérage”;

8° il est inséré un 85° rédigé comme suit:

“85° “prestataire de services”: personne dont le service ou le contenu fourni via un réseau de communications électroniques est porté en compte par un opérateur à l’utilisateur final;”;

9° il est inséré un 86° rédigé comme suit:

“86° “opérateur facilitateur”: opérateur qui met à la disposition d’un prestataire de services des numéros ou d’autres moyens, de manière à permettre à ce dernier de faire percevoir, par voie de facturation par un opérateur ou par comptabilisation sur une carte prépayée d’un opérateur, une rémunération pour son service ou son contenu.”

Art. 8 (vroeger art. 7)

In artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 februari 2010, 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “of het doorverkopen in eigen naam en voor eigen rekening” worden opgeheven;

a) de woorden “elektronische-communicatiediensten of netwerken” worden vervangen door de woorden “openbaar beschikbare elektronische-communicatiediensten of openbare elektronische-communicatienetwerken”;

2° de paragrafen 5 en 6 worden opgeheven;

3° in paragraaf 7 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden “en doorverkopers waarnaar verwezen wordt in de paragrafen 5 en 6” vervangen door de woorden “van private elektronische-communicatienetwerken en elektronische-communicatiediensten die niet openbaar beschikbaar zijn”;

b) in het tweede en derde lid, worden de woorden “en doorverkopers waarnaar verwezen wordt in de paragrafen 5 en 6” telkens vervangen door de woorden “beoogd in het eerste lid”.

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 8, luidende:

“§ 8. De onderneming die voor [DATUM VAN INWERKINGTREDING VAN DE WET] een kennisgeving heeft ingediend om operator te worden en die niet langer aan de voorwaarden voldoet om dat te doen, verliest zijn hoedanigheid van operator op 31 december 2018.”.

Art. 9 (vroeger art. 8)

In dezelfde wet wordt een artikel 13/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 13/1. § 1. Niemand mag in het Rijk noch aan boord van een zeeschip, een binnenschip, een luchtvaartuig of enige andere drager onderworpen aan het Belgisch recht, een zend- of ontvangoestel voor radiocommunicatie houden, of een station voor

Art. 8 (ancien art. 7)

Dans l'article 9 de la même loi, modifié par les lois du 4 février 2010, 10 juillet 2012 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “ou revente en nom propre et pour son propre compte” sont abrogés;

a) les mots “services ou de réseaux de communications électroniques” sont remplacés par les mots “services de communications électroniques accessibles au public ou de réseaux publics de communications électroniques”;

2° les paragraphes 5 et 6 sont abrogés;

3° dans le paragraphe 7, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots “et revendeurs visés aux §§ 5 et 6” sont remplacés par les mots “de réseaux privés de communications électroniques et de services de communications électroniques qui ne sont pas accessibles au public”;

b) dans les alinéas 2 et 3, les mots “et revendeurs visés aux §§ 5 et 6” sont chaque fois remplacés par les mots “visés à l'alinéa 1^{er}”.

4° l'article est complété par le paragraphe 8 rédigé comme suit:

“§ 8. L'entreprise qui a introduit une notification pour devenir opérateur avant le [DATE D'ENTREE EN VIGUEUR DE LA LOI] et qui ne répond plus aux conditions pour le faire, perd sa qualité d'opérateur le 31 décembre 2018.”.

Art. 9 (ancien art. 8)

Dans la même loi, il est inséré un article 13/1 rédigé comme suit:

“Art. 13/1. § 1^{er}. Nul ne peut, dans le Royaume ou à bord d'un navire, d'un bateau, d'un aéronef ou de tout autre support soumis au droit belge, détenir un appareil émetteur ou récepteur de radiocommunications, ni établir et faire fonctionner une station de

radiocommunicatie aanleggen en doen werken zonder een schriftelijke vergunning op basis van artikel 39 of een gebruiksrecht op basis van artikel 18.

§ 2. De Koning kan bepalen in welke gevallen de in paragraaf 1 bepaalde vergunningen of gebruiksrechten niet vereist zijn.”.

Art. 10 (vroeger art. 9)

In artikel 14 van dezelfde wet wordt het eerste lid opgeheven.

Art. 11 (vroeger art. 10)

In artikel 18, § 1, tweede lid, 1°, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2014, worden de woorden “en ter beperking van blootstelling van het publiek aan elektromagnetische velden” opgeheven.

Art. 12 (vroeger art. 11)

In dezelfde wet wordt een artikel 28/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 28/1. § 1. Om een elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid aan te leggen en wanneer verdubbeling technisch onmogelijk of economisch inefficiënt is, heeft elke operator het recht van toegang tot alle fysieke binnenhuisinfrastructuur.

§ 2. Elke houder van een recht om het toegangspunt en de fysieke binnenhuisinfrastructuur te gebruiken, voldoet aan alle redelijke verzoeken om toegang vanwege een operator die het voornemen heeft een elektronische-communicatienetwerk met hoge snelheid aan te leggen onder billijke en niet-discriminerende voorwaarden.

§ 3. Onverminderd de mogelijkheid voor elke partij om de zaak aanhangig te maken bij een rechtbank, indien binnen twee maanden vanaf de datum van ontvangst van het formele verzoek om toegang geen overeenstemming is bereikt over de in paragraaf 1 en paragraaf 2 bedoelde toegang, heeft elke partij het recht de zaak door te verwijzen naar het Instituut, dat het geschil zal beslechten overeenkomstig artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.”.

radiocommunications sans avoir obtenu une autorisation en vertu de l'article 39 ou un droit d'utilisation en vertu de l'article 18.

§ 2. Le Roi peut déterminer les cas où les autorisations ou droits d'utilisation visés au paragraphe 1^{er} ne sont pas requis.”.

Art. 10 (ancien art. 9)

Dans l'article 14 de la même loi, l'alinéa 1^{er} est abrogé.

Art. 11 (ancien art. 10)

Dans l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, 1°, de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2014, les mots “et pour limiter l'exposition du public aux champs électromagnétiques” sont abrogés.

Art. 12 (ancien art. 11)

Dans la même loi, il est inséré un article 28/1 rédigé comme suit:

“Art. 28/1. § 1^{er}. Pour déployer un réseau de communications électroniques à haut débit et lorsque la duplication est techniquement impossible ou n'est pas économiquement viable, tout opérateur a le droit d'accéder à toute infrastructure physique située à l'intérieur d'un immeuble.

§ 2. Tout titulaire d'un droit d'utiliser le point d'accès et l'infrastructure physique située à l'intérieur d'un immeuble fait droit à toutes les demandes raisonnables d'accès émanant d'un opérateur ayant l'intention de déployer un réseau de communications électroniques à haut débit, selon des modalités et des conditions équitables et non discriminatoires.

§ 3. Sans préjudice de la possibilité pour toute partie de saisir une juridiction, si aucun accord relatif à l'accès visé aux paragraphes 1 et 2 n'a pu être conclu dans un délai de deux mois à compter de la date de réception de la demande d'accès formelle, chacune des parties a le droit de porter l'affaire devant l'Institut, qui règlera le litige conformément à l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.”.

Art. 13 (vroeger art. 12)

In artikel 33 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “het een zendtoestel voor radiocommunicatie betreft dat uitsluitend wordt besteld, opgesteld en gebruikt door de krijgsmacht op haar oefendomeinen” vervangen door de woorden “het enerzijds een zendtoestel voor radiocommunicatie besteld, opgesteld en gebruikt door de krijgsmacht op haar oefendomeinen betreft, of anderzijds het een vast opgesteld zendtoestel voor radiocommunicatie betreft dat uitsluitend besteld, opgesteld en gebruikt wordt door de federale overheidsdiensten bevoegd inzake buitenlandse zaken, inzake binnenlandse zaken of inzake defensie, in de door hun gekozen plaatsen,”;

b) in de bepaling onder 2° worden de woorden “39, § 1” vervangen door de woorden “39, § 2, en”;

b) in de bepaling onder 5° worden de woorden “het oefenterrein van de krijgsmacht of het domein van de penitentiare inrichting” vervangen door de woorden “de plaatsen bedoeld in de bepaling onder 1°”;

2° in paragraaf 2, derde lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “onderdeel 5°” worden vervangen door de woorden “de bepaling onder 5°”;

b) de woorden “het oefenterrein van de krijgsmacht of het domein van de penitentiare inrichtingen” worden vervangen door de woorden “de plaatsen bedoeld in de bepaling onder 1°”;

c) de woorden “tot het oefenterrein van de krijgsmacht of de penitentiare inrichting in kwestie” worden vervangen door de woorden “tot het toestel”;

d) de woorden “moet overeenkomstig de bepalingen van § 2, 1°, 2°, 4° en 5° van dit artikel geschieden” worden vervangen door de woorden “geschiedt overeenkomstig de bepalingen onder 1°, 2°, 4° en 5°”;

3° paragraaf 2 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De overheidsdiensten bedoeld in het eerste lid geven aan het Instituut kennis van het gebruik van deze apparatuur binnen 24 uur na de vraag van het Instituut.

Art. 13 (ancien art. 12)

Dans l'article 33 de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 2009, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 2, alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées:

a) dans le 1°, les mots “il s'agit d'un appareil émetteur de radiocommunications exclusivement commandé, installé et utilisé par les forces armées sur ses terrains de manœuvre” sont remplacés par les mots “d'une part, il s'agit d'un appareil émetteur de radiocommunications commandé, installé et utilisé par les forces armées sur ses terrains de manœuvre, ou d'autre part, il s'agit d'un appareil émetteur fixe de radiocommunications exclusivement commandé, installé et utilisé par les services publics fédéraux compétents en matière d'affaires étrangères, en matière d'intérieur ou en matière de défense, dans des lieux choisis par eux,”;

b) dans le 2°, les mots “39, § 1^{er}” sont remplacés par les mots “39, § 2, et”;

c) dans le 5°, les mots “du terrain de manœuvre des forces armées, ou de l'établissement pénitentiaire” sont remplacés par les mots “des lieux visés au 1°”;

2° dans le paragraphe 2, alinéa 3, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “à la partie 5°” sont remplacés par les mots “au 5°”;

b) les mots “du terrain de manœuvre des forces armées, ou de l'établissement pénitentiaire” sont remplacés par les mots “des lieux visés au 1°”;

c) les mots “au terrain de manoeuvre des forces armées, ou à l'établissement pénitentiaire ou au lieu en question” sont remplacés par les mots “à l'appareil”;

d) les mots “doit se faire en vertu des dispositions du § 2, 1°, 2°, 4° et 5° du présent article” sont remplacés par les mots “se fait conformément aux 1°, 2°, 4° et 5°”;

3° le paragraphe 2 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Les services publics visés à l'alinéa 1^{er}, notifient à l'Institut l'utilisation de cet équipement, dans les 24 heures après la demande de l'Institut. Le Roi fixe,

De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de nader regels van deze kennisgeving alsook de informatie bezorgd aan het Instituut.

Het zendtoestel gebruikt in het kader van het eerste lid met uitzondering van de Krijgsmacht op haar oefenterreinen, mag slechts in dienst worden gesteld om de vertrouwelijkheid van de gesprekken te beschermen voor zover zij betrekking hebben op de veiligheid van de bevolking. Daartoe wordt de gebruiksduur van het zendtoestel beperkt tot de strikt noodzakelijke tijd.”;

4° het artikel wordt aangevuld met paragraaf 3, luidende:

“§ 3. Paragraaf 1, 2°, is niet van toepassing op het verkrijgen, de installatie en het gebruik van radioapparatuur die schadelijke storingen veroorzaakt, door:

1° de Dienst voor Opruiming en Vernietiging van Ontploffingstuigen van de krijgsmacht;

2° de Directie Hondensteun van de federale politie;

3° de speciale eenheden van de federale politie in het kader van de uitvoering van de wet van 6 januari 2003 betreffende de bijzondere opsporingsmethoden en enige andere onderzoeksmethoden en in het kader van haar specifieke opdrachten alsook de krijgsmacht in het kader van militaire acties, wanneer de bescherming van de fysieke integriteit van personen dat vereist.

In geen geval kan het bezit, het in eigendom hebben, het gebruik door of het commercialiseren ten behoeve van Defensie van voornoemde radioapparatuur, door enige maatregel worden verboden of beperkt indien dat een invloed heeft of kan hebben op de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht in het buitenland of op de paraatstelling en gewapende operationele inzet van de Krijgsmacht in het binnenland;

4° de inlichtingen- en veiligheidsdiensten bedoeld in de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Vóór elk gebruik van de apparatuur bedoeld in het eerste lid, evalueren de diensten bedoeld in het eerste lid de risico's van schadelijke storingen.

Ze gebruiken de apparatuur enkel op voorwaarde dat de baten van haar gebruik groter zijn dan de nadelige gevolgen voor derden die voortvloeien uit deze storingen.

après l'avis de l'Institut, les modalités de cette notification ainsi que les informations transmises à l'Institut.

L'appareil émetteur utilisé dans le cadre de l'alinéa 1^{er}, à l'exception des forces armées sur leurs terrains de manœuvre, ne peut être mis en service que dans le but de protéger la confidentialité des échanges pour autant qu'ils portent sur la sécurité de la population. A cette fin, la durée d'utilisation de l'appareil émetteur est limitée au temps strictement nécessaire.”;

4° l'article est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Le paragraphe 1^{er}, 2°, ne s'applique pas pour l'obtention, l'installation et l'utilisation d'un équipement hertzien qui provoque des brouillages préjudiciables, par:

1° le Service d'Enlèvement et de Destruction d'Engins Explosifs des forces armées;

2° la Direction Appui canin de la police fédérale;

3° les unités spéciales de la police fédérale, dans le cadre de l'exécution de la loi du 6 janvier 2003 concernant les méthodes particulières de recherche et quelques autres méthodes d'enquête et dans le cadre de ses missions spécifiques, ainsi que les forces armées dans le cadre d'actions militaires, lorsque la protection de l'intégrité physique des personnes le requiert.

En aucun cas, la possession, la détention, l'utilisation par la Défense ou la commercialisation pour la Défense desdits équipements hertziens ne peut être interdite ou restreinte par une quelconque mesure si cela a ou peut avoir une influence sur la mise en œuvre et la mise en condition des forces armées à l'étranger ou sur la mise en condition et l'engagement opérationnel armé des forces armées à l'intérieur du pays;

4° les services de renseignement et de la sécurité visés à la loi organique du 30 novembre 1998 des services de renseignement et de sécurité.

Avant chaque utilisation de l'équipement visé à l'alinéa 1^{er}, les services visés à l'alinéa 1^{er} évaluent les risques de brouillages préjudiciables.

Ils n'utilisent l'équipement que pour autant que le bénéfice de son utilisation soit supérieur aux conséquences dommageables pour les tiers résultant de ces brouillages.

In dat geval beperken ze de duur van het gebruik van de apparatuur, haar impact in de ruimte en de verstoorde frequenties tot wat strikt noodzakelijk is ten behoeve van de interventie.

De diensten bedoeld in het eerste lid melden het gebruik van deze apparatuur aan het Instituut binnen 24 uur na het verzoek van het Instituut. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de nadere bepalingen voor deze kennisgeving alsook de informatie die moet worden verstrekt aan het Instituut.

Het Instituut kan het houden of het gebruik van deze apparatuur door de diensten bedoeld in het eerste lid beperken en bepaalde technische voorwaarden opleggen wanneer de voorwaarden van kennisgeving bedoeld in dit artikel niet in acht worden genomen.

Voor specifieke frequentiebanden die gebruikt worden voor spoor- en luchtvaartradiocommunicatiediensten waarvan de storing gevolgen kan hebben op de bescherming van mensenlevens en die door het Instituut bepaald kunnen worden stelt het Instituut de technische en operationele voorwaarden van deze apparatuur vast. Hiertoe worden deze apparatuur en haar technische karakteristieken drie maanden voorafgaand aan de eerste ingebruikname gemeld aan het Instituut. Indien deze technische en operationele voorwaarden niet nageleefd worden, dan wordt de indienststelling onmiddellijk stopgezet, tenzij de stopzetting een groter risico voor de beveiliging van mensenlevens inhoudt.

In geen geval kan het bezit, het in eigendom hebben, het gebruik door of het commercialiseren ten behoeve van Defensie van voornoemde radioapparatuur, door enige maatregel worden verboden of beperkt indien dat een invloed heeft of kan hebben op de aanwending en de paraatstelling van de Krijgsmacht in het buitenland of op de paraatstelling en gewapende operationele inzet van de Krijgsmacht in het binnenland.

De rechten van operatoren inzake het gebruik van frequenties worden beperkt ingeval van het gebruik van zendtoestellen die voldoen aan de voorwaarden die in deze paragraaf vervat zijn.”

Art. 14 (vroeger art. 13)

In artikel 39 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 20 juli 2006 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1 wordt opgeheven;

En ce cas, ils limitent la durée d'utilisation de l'équipement, son impact dans l'espace et les fréquences brouillées, à ce qui est strictement nécessaire aux besoins de l'intervention.

Les services visés à l'alinéa 1^{er} notifient à l'Institut l'utilisation de cet équipement, dans les 24 heures après la demande de l'Institut. Le Roi fixe, après l'avis de l'Institut, les modalités de cette notification ainsi que les informations transmises à l'Institut.

L'Institut peut restreindre la détention ou l'utilisation de cet équipement par les services visés à l'alinéa 1^{er} et imposer certaines conditions techniques si les conditions de notification visées à cet article ne sont pas respectées.

Pour des bandes de fréquences spécifiques utilisées pour des services de radiocommunications ferroviaires et aéronautiques dont la perturbation peut avoir des conséquences sur la protection de vies humaines et pouvant être déterminées par l'Institut, l'Institut fixe les conditions techniques et opérationnelles de cet équipement. À cet effet, cet équipement et ses caractéristiques techniques sont notifiés à l'Institut trois mois avant la première mise en service. Si ces conditions techniques et opérationnelles ne sont pas respectées, la mise en service est immédiatement arrêtée, sauf si l'arrêt implique un risque plus élevé pour la sécurisation des vies humaines.

En aucun cas, la possession, la détention, l'utilisation par la Défense ou la commercialisation pour la Défense desdits équipements hertziens ne peut être interdite ou restreinte par une quelconque mesure si cela a ou peut avoir une influence sur la mise en œuvre et la mise en condition des forces armées à l'étranger ou sur la mise en condition et l'engagement opérationnel armé des forces armées à l'intérieur du pays.

Les droits des opérateurs en matière d'usage des fréquences sont limités en cas d'usage d'appareils émetteurs satisfaisant aux conditions comprises dans ce paragraphe.”

Art. 14 (ancien art. 13)

Dans l'article 39 de la même loi, modifié par les lois du 20 juillet 2006 et 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 1^{er} est abrogé;

2° in paragraaf 2 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “van de in § 1 bedoelde vergunningen” worden vervangen door de woorden “van de vergunningen om een zend- of ontvangtoestel voor radiocommunicatie te mogen houden, of een station of een netwerk voor radiocommunicatie dat niet wordt gebruikt voor elektronische-communicatiediensten die aan het publiek worden aangeboden te mogen aanleggen en doen werken”;

b) de tweede zin “Hij kan bepalen in welke gevallen die vergunningen niet vereist zijn.” wordt vervangen door de zin “Deze vergunningen zijn persoonlijk en kunnen worden ingetrokken.”;

3° in paragraaf 4 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “§ 1” worden vervangen door de woorden “paragraaf 2”;

b) de woorden “die in de militaire banden werken,” worden ingevoegd tussen de woorden “stations voor radiocommunicatie” en de woorden “die voor militaire doeleinden”;

c) de paragraaf wordt aangevuld met de volgende zin: “De verdeling van de banden tussen civiel en militair wordt vastgesteld door de Gemengde Commissie voor telecommunicatie, bedoeld in artikel 106, § 1.”;

d) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De in paragraaf 2 bedoelde vergunningen zijn niet vereist voor de radiocommunicatiestations die worden besteld, geïnstalleerd en gebruikt door de autoriteiten bedoeld in artikel 33, § 3.”

Art. 15 (vroeger art. 14)

In artikel 42, § 1, van dezelfde wet, worden de woorden “39, § 1” vervangen door de woorden “39, § 2”.

Art. 16 (vroeger art. 15)

In artikel 107/1, § 5, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, wordt de zin “De Koning bepaalt vooraf bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, op objectieve en transparante wijze, de parameters op basis waarvan de kosten worden berekend.” opgeheven.

2° dans le paragraphe 2, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “des autorisations visées au § 1^{er}” sont remplacés par les mots “des autorisations afin de pouvoir détenir un appareil émetteur ou récepteur de radiocommunications, ou établir et faire fonctionner une station ou un réseau de radiocommunications qui n’est pas utilisé pour des services de communications électroniques offerts au public”;

b) la deuxième phrase “Il peut déterminer les cas où ces autorisations ne sont pas requises.” est remplacée par la phrase “Ces autorisations sont personnelles et révocables.”;

3° dans le paragraphe 4, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “§ 1^{er}” sont remplacés par les mots “paragraphe 2”;

b) les mots “fonctionnant dans des bandes militaires,” sont insérés entre les mots “stations de radiocommunications” et les mots “établies et utilisées à des fins militaires”;

c) le paragraphe est complété par la phrase suivante: “Le partage des bandes entre civils et militaires est établi par la Commission mixte des télécommunications, visée à l’article 106, § 1^{er}.”;

d) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Les autorisations visées au paragraphe 2 ne sont pas requises pour les stations de radiocommunications commandées, installés et utilisées par les autorités visées à l’article 33, § 3.”

Art. 15 (ancien art. 14)

Dans l’article 42, § 1^{er}, de la même loi, les mots “39, § 1^{er}” sont remplacés par les mots “39, § 2”.

Art. 16 (ancien art. 15)

Dans l’article 107/1, § 5, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, la phrase “Le Roi détermine préalablement par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres de manière objective et transparente les paramètres sur la base desquels les coûts sont déterminés.” est abrogée.

Art. 17 (vroeger art. 16)

In artikel 108, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 2012 en 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, e), derde streepje, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “of verder aanhouden van” worden ingevoegd tussen de woorden “aan het inschrijven op” en de woorden “een abonnement”;

b) de woorden “van bepaalde duur” worden opgeheven;

c) de woorden “van het contract van bepaalde duur” worden vervangen door de woorden “toegepaste afschrijving”;

2° in paragraaf 2 wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “, behalve indien het in artikel 108, § 1, bedoelde contract voorziet in een aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde stijging en met uitzondering van wijzigingen aan bedingen ingevolge nieuwe wetgeving of besluiten die operatoren geen keuze op het vlak van implementatie laten”.

Art. 18 (vroeger art. 17)

In artikel 110/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012 en gewijzigd bij de wet van 27 maart 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “rekening houdende met het gebruikspatroon van de abonnee berekend over de periode bepaald door het Instituut” worden opgeheven;

2° in de Franse tekst worden de woorden “*d’information*” vervangen door de woorden “*de l’abonné*”;

3° het artikel wordt aangevuld met de volgende zin:

“Bij het beantwoorden van dit verzoek houdt de operator op zijn minst rekening met:

1° het gebruikspatroon van de abonnee, vastgesteld en ter beschikking gesteld overeenkomstig de nadere regels bepaald door het Instituut overeenkomstig artikel 111, § 3;

2° de door de abonnee gewenste internetsnelheid;

Art. 17 (ancien art. 16)

Dans l’article 108, de la même loi, modifié par les lois du 10 juillet 2012 et du 27 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, e), 3^e tiret, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “ou la conservation” sont insérés entre les mots “à la souscription” et les mots “d’un abonnement”;

b) les mots “pour une durée déterminée” sont abrogés;

c) les mots “du contrat à durée déterminée” sont remplacés par les mots “d’amortissement appliquée”;

2° dans le paragraphe 2, l’alinéa 2 est complété par les mots “, sauf lorsque le contrat visé à l’article 108, § 1^{er}, prévoit une augmentation liée à l’indice des prix à la consommation et à l’exception des modifications de clauses résultant d’une nouvelle législation ou de nouvelles décisions qui ne laissent pas aux opérateurs le choix de la mise en œuvre”.

Art. 18 (ancien art. 17)

À l’article 110/1 de la même loi, introduit par la loi du 10 juillet 2012 et modifié par la loi du 27 mars 2014, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots “en tenant compte de son profil de consommation calculé au cours de la période déterminée par l’Institut” sont abrogés;

2° les mots “d’information” sont remplacés par les mots “de l’abonné”;

3° l’article est complété par la phrase suivante:

“En répondant à cette demande, l’opérateur prend au moins en considération:

1° le profil d’utilisation de l’abonné, fixé et mis à disposition conformément aux modalités déterminées par l’Institut conformément à l’article 111, § 3;

2° la vitesse Internet souhaitée par l’abonné;

3° de door de abonnee gewenste opties inzake televisie in een gecombineerd aanbod met een breedbandinternetdienst en/of een vaste telefoniedienst en/of mobiele diensten.”.

Art. 19 (vroeger art. 18)

In artikel 111/2, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “de nadere regels van toepassing wanneer een abonnee afziet van een elektronische-communicatiedienst bij een operator om een elektronische-communicatiedienst bij een andere operator te verkrijgen, waaronder de methode voor de vaststelling van de kosten voor de overstap, de verdeling van die kosten tussen de betrokken partijen,” worden ingevoegd tussen de woorden “na het advies van het Instituut,” en de woorden “de technische methodes”;

b) de woorden “wanneer een eindgebruiker afziet van een elektronische-communicatiedienst bij een operator om een elektronische-communicatiedienst bij een andere operator te verkrijgen” worden opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden “aan de eindgebruikers” vervangen door de woorden “aan de abonnees”.

Art. 20 (vroeger art. 19)

In artikel 111/3, § 3, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Franse tekst wordt het woord “*anticipée*” opgeheven;

2° de woorden “of verder aanhouden van” worden ingevoegd tussen de woorden “het inschrijven op” en de woorden “een abonnement”;

3° de woorden “van bepaalde duur” worden opgeheven;

4° het woord “vroegtijdige” wordt opgeheven;

5° het woord “laatste” wordt vervangen door het woord “derde”.

3° les options souhaitées par l’abonné en ce qui concerne la télévision dans le cadre d’une offre combinée intégrant un service d’Internet large bande et/ou un service de téléphonie fixe et/ou des services mobiles.”.

Art. 19 (ancien art. 18)

Dans l’article 111/2, § 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l’alinéa 1^{er}, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “les modalités d’application lorsqu’un abonné abandonne un service de radiotransmission ou de radiodistribution d’un opérateur pour obtenir un service de communications électroniques chez un autre opérateur, y compris la méthode de fixation des frais de transfert, la répartition de ces coûts entre les parties concernées,” sont insérés entre les mots “après avis de l’Institut,” et les mots “les méthodes techniques.”;

b) les mots “lorsqu’un utilisateur final abandonne un service de communications électroniques d’un opérateur pour obtenir un service de communications électroniques auprès d’un autre opérateur” sont abrogés;

2° dans l’alinéa 2, les mots “aux utilisateurs finals” sont remplacés par les mots “aux abonnés”.

Art. 20 (ancien art. 19)

Dans l’article 111/3, § 3, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° le mot “*anticipée*” est abrogé;

2° les mots “ou à la conservation d’” sont insérés entre les mots “la souscription à” et les mots “un abonnement”;

3° les mots “à durée déterminée” sont abrogés;

4° dans le texte néerlandais, le mot “vroegtijdige” est abrogé;

5° le mot “dernier” est remplacé par le mot “troisième”.

Art. 21 (vroeger art. 20)

In artikel 111/4, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 27 maart 2014, wordt de eerste zin, die aanvangt met de woorden “De consument heeft het recht” en eindigt met de woorden “bij dezelfde operator” aangevuld met de woorden “, met uitzondering van de vergoeding gevraagd aan de consument die, gratis of tegen een lagere prijs, een eindapparaat heeft ontvangen in ruil voor intekening op of het verder aanhouden van een abonnement, vastgelegd conform artikel 108, § 1, e), derde streepje”.

Art. 22 (vroeger art. 21)

In dezelfde wet wordt een artikel 116/1 onder onderafdeling 2 ingevoegd, luidende:

“Art. 116/1 § 1. De operator die de uitvoering van een schuldvordering vordert voor een dienst van een derde door het factureren of innen van die dienst, hierna “de facturerende operator” genoemd, houdt, behoudens het geval in het volgende lid, het bewijs van de onderliggende verbintenis daarvoor ter beschikking van de klant. De Koning kan, na advies van het Instituut, de nadere regels bepalen omtrent het bewijs.

Ingeval de aanvraag voor het verkrijgen van de dienst niet via het netwerk van de facturerende operator is verlopen, houdt de facturerende operator de unieke transactiecode, de aankooppreferentie, de transactiegegevens of de confirmatie-sms ter beschikking van de klant. De facturerende operator treft de nodige contractuele schikkingen opdat de dienstenaanbieder verplicht is om het bewijs op eerste verzoek en op eenvoudige wijze te verstrekken aan de betrokken klant.

Een derde die een betaalnummer uit het Belgische E.164 nummerplan gebruikt verstrekt met het oog op openbaarmaking de volgende gegevens aan het in het volgende lid bedoelde register, waarna de nummerhoudende operator het mogelijk maakt dit betaalnummer in gebruik te nemen:

1° de naam, het adres en indien van toepassing het KBO-nummer van de dienstenaanbieder;

2° het EU MOSS of Belgisch btw-nummer van de partij die verantwoordelijk is voor de afdracht van de btw over de geïnde gelden;

3° de omschrijving van de dienst;

4° de URL's gebruikt door de dienst;

Art. 21 (ancien art. 20)

Dans l'article 111/4, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 27 mars 2014, la première phrase commençant par les mots “Le consommateur a le droit” et finissant par les mots “sans indemnité” est complétée par les mots “, à l'exception de l'indemnité demandée au consommateur ayant reçu, gratuitement ou à un prix inférieur, un équipement terminal dont l'obtention était liée à la souscription ou à la conservation d'un abonnement, fixée conformément à l'article 108, § 1^{er}, e), troisième tiret”.

Art. 22 (ancien art. 21)

Dans la même loi, il est inséré un article 116/1, faisant partie de la sous-section 2, rédigé comme suit:

“Art. 116/1. § 1^{er}. L'opérateur qui réclame l'exécution d'une créance pour un service d'un tiers par la facturation ou le recouvrement de ce service, ci-après “l'opérateur facturant”, garde à cet effet, à l'exception du cas précisé à l'alinéa suivant, la preuve de l'engagement sous-jacent à la disposition du client. Le Roi peut, après avis de l'Institut, fixer les modalités concernant la preuve.

Si la demande d'obtention du service n'est pas passée via le réseau de l'opérateur facturant, l'opérateur facturant garde à disposition du client le code unique de transaction, la référence d'achat, les données de transaction ou le sms de confirmation. L'opérateur facturant prend les dispositions contractuelles nécessaires afin d'obliger le prestataire de services à fournir la preuve à la première demande et de manière simple, au client concerné.

Un tiers qui utilise un numéro à taux majoré du plan de numérotation belge E.164 fournit, en vue de la publication, les données suivantes au registre visé à l'alinéa suivant, après quoi l'opérateur titulaire du numéro permet la mise en service de ce numéro à taux majoré:

1° le nom, l'adresse et, le cas échéant, le numéro BCE du fournisseur de services;

2° le MOSS UE ou numéro de TVA belge de la partie responsable du versement de la TVA sur les montants perçus;

3° la description du service;

4° les URL utilisés par le service;

5° de totale prijs van de dienst;

6° het contactadres, e-mail en nationaal telefoonnummer waarvan de gesprekskosten per minuut niet hoger zijn dan deze voor een oproep naar een geografisch nummer, voor klachtenbehandeling;

7° indien van toepassing, het nummer van de vergunning volgens de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers en haar uitvoeringsbesluiten;

8° de startdatum en einddatum van de dienst;

9° de hierboven vermelde gegevens die de voorbije 6 maanden van toepassing waren, indien ze verschillen van de actuele gegevens.

Het Instituut en de operatoren die een betaalnummer uit het Belgische E.164 nummerplan toekennen, maken de nodige afspraken voor de oprichting van een register dat moet toelaten om de in het vorige lid bedoelde gegevens openbaar te maken.

Wanneer het bedoelde register niet is opgericht binnen de drie maanden na inwerkingtreding van dit artikel, bepaalt de minister na het advies van het Instituut de modaliteiten met betrekking tot het register.

De dienstenaanbieder informeert de faciliterende operator, die het nummer toekent aan de dienstenaanbieder, van de correcte en volledige registratie van zijn gegevens, voorafgaand aan de activatie van het betreffende nummer.

§ 2. De Koning bepaalt, na advies van het Instituut, de andere verplichtingen die worden opgelegd aan de dienstenaanbieder, de faciliterende operator, de facturerende operator, de eindgebruiker en eventuele andere betrokken partijen, die Hij aanwijst.

De verplichtingen kunnen onder meer handelen over:

1° de elementen die de faciliterende operator moet onderzoeken vooraleer nummers of andere middelen voor het invorderen van een vergoeding voor de dienst ter beschikking te stellen aan een dienstenaanbieder;

2° de identificatie van de betrokken partijen, alsmede de verdeling van de kosten tussen de betrokken partijen in verband met de publicatie ervan;

3° de klantendienst;

4° het klachtenbehandelingsproces;

5° le prix total du service;

6° l'adresse de contact, l'e-mail et le numéro de téléphone national, dont les coûts des communications à la minute ne dépassent pas ceux d'un appel vers un numéro géographique, pour le traitement des plaintes;

7° le cas échéant, le numéro de la licence selon la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs et ses arrêtés d'exécution;

8° la date de début et de fin du service;

9° les données mentionnées ci-dessus, qui étaient d'application au cours des 6 derniers mois, au cas où elles différeraient des données actuelles.

L'Institut et les opérateurs qui attribuent des numéros à taux majoré du plan de numérotation E.164 belge, prennent les arrangements nécessaires pour la création d'un registre devant permettre la publication des données visées à l'alinéa précédent.

Si le registre en question n'est pas créé dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article, le ministre fixe, après avis de l'Institut, les modalités concernant le registre.

Le fournisseur de services informe l'opérateur facilitateur, qui attribue le numéro au fournisseur de services, de l'enregistrement correct et complet de ses données, préalablement à l'activation du numéro en question.

§ 2. Le Roi fixe, après avis de l'Institut, les autres obligations imposées au prestataire de services, à l'opérateur facilitateur, à l'opérateur facturant, à l'utilisateur final et, le cas échéant, aux autres parties concernées, qu'il désigne.

Les obligations peuvent notamment concerner:

1° les éléments à examiner par l'opérateur facilitateur avant de mettre à la disposition d'un prestataire de services des numéros ou d'autres moyens pour faire percevoir une rémunération pour le service;

2° l'identification des parties concernées, ainsi qu'une répartition entre les parties concernées des coûts relatifs à sa publication;

3° le service clientèle;

4° le processus de traitement des plaintes;

5° de maatregelen die de operatoren nemen, indien er niet voldaan is aan de plicht tot identificatie of de nadere regels van het klachtenbehandelingsproces;

6° de terugbetalingsprocedure;

7° de maatregelen die de operatoren treffen, wanneer een overtreding van de wetgeving of van een toepasselijke gedragscode vaststaat;

8° de informatie-uitwisseling over diensten en dienstenaanbieders die in overtreding waren met de wetgeving of met bepalingen uit een toepasselijke gedragscode of over diensten die frauduleus gebruikt worden door eindgebruikers.”.

Art. 23 (vroeger art. 22)

Artikel 117, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:

“Art. 117. Het Instituut kan al de ondernemingen die voor het publiek toegankelijke telefoniediensten of toegang tot openbare communicatienetwerken aanbieden gelasten om middelen te voorzien waarbij de consumenten voor de toegang tot de openbare elektronische communicatienetwerken en het gebruik van openbare telefoniediensten vooruitbetalen.”.

Art. 24 (vroeger art. 23)

Artikel 118 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:

“Art. 118. Het Instituut kan al de ondernemingen die voor het publiek toegankelijke telefoniediensten of toegang tot openbare communicatienetwerken aanbieden gelasten om aan de consumenten de mogelijkheid te bieden om de toegang tot een openbaar elektronische communicatienetwerk in termijnen te betalen.

De Koning kan, na advies van het Instituut, de nadere regels bepalen volgens dewelke deze aanbieders een betaling in termijnen moeten toestaan.”.

Art. 25 (vroeger art. 24)

Artikel 119 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 25 april 2007 en 31 mei 2011, wordt vervangen als volgt:

5° les mesures prises par les opérateurs au cas où il ne serait pas satisfait à l’obligation d’identification ou les modalités du processus de traitement des plaintes;

6° la procédure de remboursement;

7° les mesures prises par les opérateurs lorsqu’une infraction à la législation ou au code de conduite en vigueur est constatée;

8° l’échange d’informations concernant des services et des prestataires de services ayant enfreint la législation ou les dispositions d’un code de conduite d’application ou concernant des services utilisés de manière frauduleuse par des utilisateurs finals.”.

Art. 23 (ancien art. 22)

L’article 117, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 117. L’Institut peut enjoindre toutes les entreprises fournissant des services de téléphonie accessibles au public ou un accès à des réseaux de communications publics de prévoir des moyens pour permettre aux consommateurs d’accéder aux réseaux publics de communications électroniques et d’utiliser des services téléphoniques accessibles au public en recourant à un système de prépaiement.”.

Art. 24 (ancien art. 23)

L’article 118 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 118. L’Institut peut enjoindre toutes les entreprises fournissant des services de téléphonie accessibles au public ou un accès à des réseaux de communications publics de permettre aux consommateurs d’obtenir l’accès à un réseau public de communications électroniques moyennant des paiements échelonnés.

Le Roi peut, après avis de l’Institut, fixer les modalités selon lesquelles ces prestataires doivent accorder un paiement échelonné.”.

Art. 25 (ancien art. 24)

L’article 119 de la même loi, modifié par les lois du 25 avril 2007 et du 31 mai 2011, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 119. § 1. De volledige lijst van maatregelen die de operator kan nemen in geval van een onbetaalde rekening wordt vermeld in het in artikel 108 bedoelde contract.

De regels bepaald in de paragrafen 2 tot en met 8 gelden onverminderd de toepassing van artikel 70, § 1, 2°, d).

§ 2. Indien de abonnee de factuur niet tijdig betaalt, mag de operator de betrokken abonnee op elk moment schriftelijk herinneren aan het verstrijken van de vervaldatum van de factuur en hem uitnodigen de volgens de operator verschuldigde betaling te verrichten. De aangerekende rentevoet voor eventuele verwijlrenten mag niet hoger liggen dan de wettelijke rentevoet.

De eerste schriftelijke herinnering is gratis. De kosten voor de daaropvolgende schriftelijke herinneringen mogen niet hoger liggen dan 10 euro. De Koning kan, na advies van het Instituut, dat forfaitair bedrag aanpassen en de regels voor herinneringen verder preciseren.

§ 3. Wanneer de operator zich voorneemt om de eigen dienstverlening aan een abonnee te onderbreken, richt hij een voorafgaand schriftelijk bericht dat waarschuwt voor een aanstaande onderbreking van de dienst (hierna: “het waarschuwingsbericht”) tot de betrokkene, dat ten minste de volgende elementen bevat:

1° het nog verschuldigde bedrag;

2° de termijn waarover de betrokkene beschikt om zijn situatie in orde te brengen; deze termijn mag niet korter zijn dan de tijd die redelijkerwijze nodig is om een betaling uit te voeren zijn verplichtingen inzake de betalingsvoorwaarden na te komen;

3° indien de abonnee een consument is, informatie over of een verwijzing naar de mogelijkheden en voorwaarden om een bedrag te betwisten, een afbetalingsregeling uit te werken of van tariefformule te veranderen;

4° de naam en het telefoonnummer van zijn bevoegde dienst.

De kosten voor het aanmaken en verzenden van het schriftelijk waarschuwingsbericht aan consumenten mogen niet hoger liggen dan 10 euro. De Koning kan, na advies van het Instituut, dat forfaitair bedrag aanpassen en de regels voor het waarschuwingsbericht verder preciseren.

§ 4. Indien de abonnee binnen de gestelde termijn geen gevolg geeft aan het waarschuwingsbericht van de operator, geen geldige betwisting van het openstaande

“Art. 119. § 1^{er}. La liste exhaustive des mesures que peuvent prendre les opérateurs en cas de facture impayée figure au contrat visé à l'article 108.

Les règles prévues aux paragraphes 2 à 8 sont valables nonobstant l'application de l'article 70, § 1^{er}, 2°, d).

§ 2. Si l'abonné ne paie pas sa facture à temps, l'opérateur peut rappeler par écrit à l'abonné concerné à tout moment l'expiration de l'échéance de la facture et l'inviter à effectuer le paiement du montant réclamé par l'opérateur. Le taux d'intérêt porté en compte pour d'éventuels intérêts de retard ne peut pas dépasser le taux d'intérêt légal.

Le premier rappel par écrit est gratuit. Les coûts pour des rappels écrits ultérieurs ne peuvent être supérieurs à 10 euros. Le Roi peut, après avis de l'Institut, adapter ce montant forfaitaire et préciser davantage les règles relatives aux rappels.

§ 3. Lorsque l'opérateur a l'intention d'interrompre le service qu'il fournit à un abonné, il lui adresse par écrit un avertissement préalable de l'interruption imminente du service (appelé ci-après: “le message d'avertissement”), qui contient au moins les éléments suivants:

1° le montant restant dû;

2° le délai dont dispose la personne concernée pour régulariser sa situation; ce délai ne peut être inférieur au temps raisonnablement nécessaire pour effectuer un paiement et se mettre en règle avec les modalités de paiement;

3° si l'abonné est un consommateur, l'information quant aux possibilités et modalités de contestation d'un montant, d'élaboration d'un plan d'apurement ou de changement de formule tarifaire, ou le renvoi à celles-ci;

4° le nom et le numéro de téléphone de son service compétent.

Les coûts pour la création et l'envoi du message d'avertissement écrit aux consommateurs ne peuvent être supérieurs à 10 euros. Le Roi peut, après avis de l'Institut, adapter ce montant forfaitaire et préciser davantage les règles relatives au message d'avertissement.

§ 4. Si l'abonné ne donne pas suite au message d'avertissement de l'opérateur dans le délai fixé, ne notifie aucune contestation valable du montant impayé

bedrag aan de operator kenbaar maakt en geen afbetalingsplan vraagt, mag de operator zijn dienst beperken tot een minimumdienst. Indien de abonnee een afbetalingsplan vraagt, mag de operator een minimumdienst voorstellen.

Een minimumdienst in de zin van dit artikel is een dienstverlening waarbij de eindgebruiker op zijn minst nog over de mogelijkheid beschikt de nooddiensten op te bellen en toegang te krijgen tot het vast Internet aan een up- en downloadsnelheid, die even hoog is als de snelheid die de abonnee nog krijgt, wanneer zijn in zijn abonnement inbegrepen internetvolume is opgebruikt of, indien een dergelijke voortzetting van internettoegang niet voorzien is in zijn abonnementsformule, aan een upload- en downloadsnelheid gelijk aan of hoger dan 256 kilobit per seconde.

§ 5. Tijdens de minimumdienst mag de operator enkel de kosten aanrekenen die rechtstreeks verband houden met de ingestelde minimumdienst.

Een mobiele operator kan zijn abonnee ook omzetten naar een formule met een voorafbetaalde kaart in plaats van een minimumdienst in te stellen.

§ 6. De ingebrekestelling die voorafgaat aan de volledige verbreking van de aansluiting bevat ten minste de volgende elementen:

1° het nog verschuldigde bedrag;

2° de termijn waarover de betrokkene beschikt om zijn situatie in orde te brengen; deze termijn mag niet korter zijn dan de tijd die redelijkerwijze nodig is om een betaling uit te voeren en zich in regel te stellen met de betalingsvoorwaarden. De Koning kan, op advies van het Instituut, de precieze termijn bepalen die moet gegeven worden;

3° de naam en het telefoonnummer van zijn bevoegde dienst.

§ 7. Indien de abonnee in overeenstemming met paragraaf 4 in minimumdienst werd geplaatst, hij binnen de gestelde termijn geen gevolg geeft aan de ingebrekestelling, bedoeld in paragraaf 6, en hij geen geldige betwisting van het openstaande bedrag vermeld in die ingebrekestelling aan de operator kenbaar maakt, kan de operator de dienstverlening onderbreken.

Iedere onderbreking van de eigen dienstverlening die een operator toepast als gevolg van een wanbetaling blijft, voor zover dat technisch mogelijk is, beperkt tot de betrokken dienst.

à l'opérateur et s'il ne demande pas un plan d'apurement, l'opérateur peut limiter son service à un service minimum. Si l'abonné demande un plan d'apurement, l'opérateur peut proposer un service minimum.

Au sens du présent article, un service minimum est un service dans le cadre duquel l'utilisateur final dispose au moins encore de la possibilité d'appeler les services d'urgence et d'accéder à un Internet fixe à une vitesse de chargement et de téléchargement qui soit aussi élevée que la vitesse que l'abonné reçoit encore lorsque le volume Internet compris dans son abonnement est épuisé ou, si une telle poursuite de l'accès à Internet n'est pas prévue dans sa formule d'abonnement, à une vitesse de chargement et de téléchargement supérieure à 256 kbps.

§ 5. Pendant le service minimum, l'opérateur peut uniquement facturer les coûts directement liés au service minimum mis en place.

Un opérateur mobile peut également transférer son abonné vers une formule avec une carte prépayée plutôt que de mettre en place un service minimum.

§ 6. La mise en demeure qui précède l'interruption complète de la connexion comprend au moins les éléments suivants:

1° le montant restant dû;

2° le délai dont dispose la personne concernée pour régulariser sa situation; ce délai ne peut être inférieur au temps raisonnablement nécessaire pour effectuer un paiement et se mettre en règle avec les modalités de paiement. Le Roi peut, après avis de l'Institut, fixer le délai précis qui doit être donné;

3° le nom et le numéro de téléphone de son service compétent.

§ 7. Si l'abonné tombe sous le coup du service minimum, conformément au paragraphe 4, s'il ne donne pas suite à la mise en demeure, visée au paragraphe 6, dans le délai fixé et s'il ne notifie pas une contestation valable du montant impayé à l'opérateur tel qu'indiqué dans la mise en demeure, l'opérateur peut interrompre la fourniture de service.

Toute interruption de service appliquée par un opérateur suite à un défaut de paiement reste, pour autant que cela soit techniquement possible, limitée au service concerné.

§ 8. In geval van een betwisting te goeder trouw van het aan de operator openstaande bedrag wordt de verleende dienst niet onderbroken of beperkt tot minimumdienst wanneer de abonnee het niet-betwiste bedrag correct betaalt aan de operator. Wanneer de klacht van een consument over het betwiste bedrag op de factuur gegrond wordt bevonden, dan betaalt de operator aan de consument integraal het betwiste bedrag terug.

§ 9. De paragrafen 3 tot en met 7 hoeven niet in acht genomen te worden:

1° in geval van fraude;

2° in geval van aanhoudend te laat of niet betaalde facturen, met name wanneer de abonnee binnen een periode van 12 maanden reeds het regime van minimumdienst heeft genoten of wanneer diens aansluiting binnen een periode van 12 maanden al eens werd verbroken;

3° in geval van excessief gebruik, indien de reglementering of het in artikel 108 bedoelde contract ter voorkoming ervan alternatieve beschermingsmaatregelen heeft bepaald.

§ 10. De onderbreking van de dienstverlening of de instelling van de minimumdienst wegens wanbetaling is gratis.

Het bedrag dat eventueel verschuldigd is voor de reactivering van de diensten na een onderbreking wegens wanbetaling mag niet meer bedragen dan 30 euro inclusief btw.

§ 11. Indien de operator de paragrafen 3 tot en met 10 niet naleeft, vervallen alle aan de abonnee aangekende kosten en interesten en heeft de abonnee, in voorkomend geval, recht op een kosteloze reactivering van de dienst.”

Art. 26 (vroeger art. 25)

Artikel 120 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, wordt vervangen als volgt:

“Art. 120. Op verzoek van de abonnee blokkeren de operatoren die een elektronische-communicatiedienst aanbieden kosteloos de berichten, de communicatie of de oproepen, inkomend van of uitgaand naar specifieke nummers of bepaalde categorieën nummers, volgens de regels die door de minister, na advies van het Instituut, worden vastgesteld.”

§ 8. En cas de contestation de bonne foi du montant impayé à l'opérateur, le service fourni n'est pas interrompu ni limité au service minimum à condition que l'abonné paie correctement le montant non contesté à l'opérateur. Lorsque la plainte d'un consommateur au sujet d'un montant contesté au niveau de la facture est estimée fondée, l'opérateur rembourse intégralement au consommateur le montant contesté.

§ 9. Les paragraphes 3 à 7 ne doivent pas être pris en considération:

1° en cas de fraude;

2° en cas de retard ou de défaut de paiement persistants, c'est-à-dire lorsque l'abonné a déjà bénéficié du régime du service minimum au cours des 12 mois antérieurs ou lorsque sa connexion a déjà été interrompue au cours des 12 mois antérieurs;

3° en cas d'utilisation excessive, si la réglementation ou le contrat visé à l'article 108 a fixé des mesures de protection alternatives pour y parer.

§ 10. L'interruption de la fourniture de service ou le placement en service minimum pour défaut de paiement est gratuit.

Le montant éventuellement dû pour la réactivation des services à la suite d'une interruption pour défaut de paiement ne peut pas dépasser 30 euros, TVA comprise.

§ 11. Si l'opérateur ne se conforme pas aux paragraphes 3 à 10, tous les coûts ainsi que les intérêts facturés à l'abonné sont caducs et l'abonné a droit, le cas échéant, à une réactivation gratuite du service.”

Art. 26 (ancien art. 25)

L'article 120 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012 est remplacé par ce qui suit:

“Art. 120. A la demande de l'abonné, les opérateurs qui fournissent un service de communications électroniques bloquent gratuitement les messages, les communications ou les appels, entrants en provenance de ou sortants vers des numéros spécifiques ou certaines catégories de numéros, selon les règles définies par le ministre, après avis de l'Institut.”

Art. 27 (vroeger art. 26)

In artikelen 145, § 2, en 147, tweede lid, van dezelfde wet, worden de woorden “39, § 1” telkens vervangen door de woorden “13/1, § 1”.

HOOFDSTUK 5

**Wijzigingen van de wet van 15 mei 2007
betreffende de bescherming van de
consumenten inzake omroeptransmissie-
en omroepdistributiediensten**

Art. 28 (vroeger art. 27)

In artikel 5/2, § 1, eerste lid, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de bescherming van de consumenten inzake omroeptransmissie- en omroepdistributiediensten, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “de nadere regels van toepassing wanneer een abonnee afziet van een omroeptransmissie- of omroepdistributiedienst bij een operator om een omroeptransmissie- of omroepdistributiedienst bij een andere operator te verkrijgen, waaronder de methode voor de vaststelling van de kosten voor de overstap, de verdeling van die kosten tussen de betrokken partijen,” worden ingevoegd tussen de woorden “na het advies van het Instituut” en de woorden “de technische methodes”;

2° de woorden “wanneer een abonnee afziet van een omroeptransmissie- of omroepdistributiedienst bij een operator om een elektronische-communicatiedienst bij een andere operator te verkrijgen” worden opgeheven.

Art. 29 (vroeger art. 28)

In artikel 6 van de dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, e), tweede streepje, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de woorden “of verder aanhouden van” worden ingevoegd tussen de woorden “het inschrijven op” en de woorden “en abonnement”;

b) de woorden “van bepaalde duur” worden opgeheven;

Art. 27 (ancien art. 26)

Dans les articles 145, § 2, et 147, alinéa 2, de la même loi, les mots “39, § 1^{er}” sont chaque fois remplacés par les mots “13/1, § 1^{er}”.

CHAPITRE 5

**Modifications de la loi du 15 mai 2007
relative à la protection des consommateurs
en ce qui concerne les services de
radiotransmission et de radiodistribution**

Art. 28 (ancien art. 27)

Dans l'article 5/2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 mai 2007 relative à la protection des consommateurs en ce qui concerne les services de radiotransmission et de radiodistribution, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “les modalités d'application lorsqu'un abonné abandonne un service de radiotransmission ou de radiodistribution d'un opérateur pour obtenir un service de radiotransmission ou de radiodistribution chez un autre opérateur, y compris la méthode de fixation des frais de transfert, la répartition de ces coûts entre les parties concernées,” sont insérés entre les mots “après avis de l'Institut,” et les mots “les méthodes techniques”;

2° les mots “lorsqu'un abonné abandonne un service de radiotransmission ou de radiodistribution d'un opérateur pour obtenir un service de communications électroniques auprès d'un autre opérateur” sont abrogés.

Art. 29 (ancien art. 28)

Dans l'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, e), 2^{ème} tiret, les modifications suivantes sont apportées:

a) les mots “ou à la conservation” sont insérés entre les mots “la souscription” et les mots “d'un abonnement”;

b) les mots “pour une durée déterminée” sont abrogés;

c) de woorden “looptijden van het contract van bepaalde duur” worden vervangen door de woorden “toegepaste afschrijvingslooptijd”;

2° in paragraaf 2, wordt het tweede lid aangevuld met de woorden “, behalve indien het in paragraaf 1 bedoelde contract voorziet in een aan de index van de consumptieprijzen gerelateerde stijging”.

Art. 30 (vroeger art. 29)

In artikel 6/1, § 3, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “of verder aanhouden van” worden ingevoegd tussen de woorden “het inschrijven op” en de woorden “een abonnement”;

2° de woorden “van bepaalde duur” worden opgeheven;

3° het woord “vroegtijdige” wordt opgeheven;

4° het woord “laatste” wordt vervangen door het woord “tweede”.

HOOFDSTUK 6

Slotbepalingen

Art. 31 (vroeger art. 30)

Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 14 juli 2017 in het kader van de omzetting van richtlijn 2014/61/EU.

Art. 32 (vroeger art. 31)

Artikelen 2, 2°, 4 en 5 treden in werking op de dag van inwerkingtreding van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 4, eerste lid, van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector.

c) les mots “du contrat à durée déterminée” sont remplacés par les mots “d’amortissement appliquée”;

2° dans le paragraphe 2, l’alinéa 2 est complété par les mots “, sauf lorsque le contrat visé au paragraphe 1^{er}, prévoit une augmentation liée à l’index des prix à la consommation”.

Art. 30 (ancien art. 29)

Dans l’article 6/1, § 3, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 10 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “ou à la conservation” sont insérés entre les mots “à la souscription” et les mots “d’un abonnement”;

2° les mots “à durée déterminée” sont abrogés;

3° le mot “anticipée” est abrogé;

4° le mot “dernier” est remplacé par le mot “deuxième”.

CHAPITRE 6

Dispositions finales

Art. 31 (ancien art. 30)

Il est porté assentiment à l’accord de coopération du 14 juillet 2017 dans le cadre de la transposition de la directive 2014/61/UE.

Art. 32 (ancien art. 31)

Les articles 2, 2°, 4 et 5 entrent en vigueur le jour de l’entrée en vigueur de l’arrêté royal visé à l’article 4, al. 1^{er}, de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l’occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges.

Art. 33 (vroeger art. 32)

Artikel 21 treedt in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 34 (vroeger art. 33)

Artikel 24 treedt in werking op de eerste dag van de tiende maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en is vanaf dat ogenblik onmiddellijk van toepassing op de lopende overeenkomsten.

Art. 33 (ancien art. 32)

L'article 21 entre en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit le mois de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 34 (ancien art. 33)

L'article 24 entre en vigueur le premier jour du dixième mois qui suit celui de sa publication au *Moniteur belge* et est à partir de ce moment-là immédiatement d'application aux contrats en cours.